

/K.Théob./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.  
-----

Astrida, le 18 avril 1961



Nº 1185/Ens.2.

Au Très Révérend Père Directeur  
de l'Ecole Professionnelle

à  
K I G A L I.-  
=====

Très Révérend Père Directeur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que la nommée KANDAKAZI Concessa, mère de l'élève MUTABARUKA Edouard n'a pas de revenus annuels en argent frais.-

Veuillez agréer, Très Révérend Père Directeur, l'assurance de ma considération très distinguée.-

L'Administrateur de Territoire, a.i.  
PEETERS A.

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 13 avril 1961

N° 1116 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune MALIBA

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzura uru rupapero kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo.. KANDOKAZI, Conçença.....

ufite umwana witwa... MUTABARUKA, Edouard..... wiga  
amashuri... Ecole Professionnelle KIGALI.....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi? *Ouen*
2. Atunze inka zingaha, zivamwo amafanga angahe? *Ouen*
3. Atunze ihene zingaha, zivamwo amafanga angahe? *Ouen*
4. Atunze intama zingaha, zivamwo amafanga angahe? *Ouen*
5. Atunze ingurube zingaha, zivamwo amafanga angahe? *Ouen*
6. Inkoko asibonaho amafanga angahe? *Ouen*
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe? *Ouen*
8. Afite ishyamba linganiki? Byabyara amafanga angahe? *Ouen*
9. Afite kahawa zingaha zivamwo amafanga angahe kunwero? *Ouen*
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi). *Ouen*
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe? *Ouen*

Ububigenza neza kandi unshyize kuburyo  
bukwiye kugirango abategereke ingo shuri banenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe bareganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungane.

Pour L'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,  
B. LENOIR

N.B. Cette femme vit au dépend de son père,  
Celui qui la déboulille.

Bourmestre de la Commune  
Maliba le 14/4/61

P.O. *[Signature]*

Idicifa/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui  
d'après ses déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable territorial,  
sé: SIERENS

Astrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial,  
sé: Sierens.

Astrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial  
sé: SIERENS.

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le

=====

13 avril 1961

N°            /Ens.2

Kuli Bourmest1116a Commune

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona ~~bar~~Baru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo.....

ufite umwana witwa..... wiga

amashuli.....

atunze.

**KANDOKAZI Concensa**

1. Ahembwa amafanga angahe ~~mukwezi~~ **MUTA BARUKA Edouard**
2. Atunze ink ~~Reole Professionnelle KICALL~~ angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kunwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bunuzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unshubize kuburyo  
bukwiye kugirango abategeka iryo shuli bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

L'Administrateur de Territoire,

Pour

Le Secrétaire de Territoire,

**E. LENOIR**



/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le

13.4-61

N° M16/Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune

IMPAMVU:

Ibyo atnze

*Uukuba*

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupapuro kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... *hasanzemurabwo byabaye. Kanda kazi concensa*  
ufite umwana witwa... *umutabwako E. duard.* wiga  
amashuri... *E. duard. Professionnel. Kigali.*  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kumwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo buruzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unshubize kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuri bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

L'Administrateur de Territoire,

*SA*

Compte Caissiers . . . . . et . . . . .

(date et commune):

Reçu du caissier central :

Remis au Caissier central:

a) . . . . . bordereaux RM I

b) 1 bordereau récapitulatif général RM 2 B justifiant la sortie de : . . . . . frs

c) . . . . . billets de 1000

500

100

50

20

10

5

Balance

1) Le total des sommes encaissées en billets congolais, suivant récapitulation des bordereaux RM 2 A = . . . . . frs

2) Les bordereaux RM 2 C totalisent : . . . . . frs

Conclusion: . . . . .

Pour accord quant à la recette des billets congolais.

Le Caissier billets congolais  
sé:

Pour accord quant à la caisse billets Ruanda-Urundi,

Le Caissier billets Ruanda-Urundi  
sé:

Pour accord et vérification  
Le Caissier Central  
sé:

N.B. : total RM 2 A = (RM 2 B + RM 2 C )

/K.Théob./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.  
-----

Astrida, le 18 avril 1961

N° 1184/Ens.2.

Au Très Révérend Père Directeur  
de l'Ecole Professionnelle

à

K I G A L I.-

=====

Très Révérend Père Directeur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance  
que les revenus annuels du nommé BAKUNDINKA Cassien, père  
de l'élève MUREKEZI Venant, peuvent être estimés à 2.500 frs.-

Veillez agréer, Très Révérend Père Directeur,  
l'assurance de ma considération très distinguée.-

  
L'Administrateur de Territoire, a.i.  
PEETERS A.

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 10 avril 1961

N° 1088 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune M B A S A

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

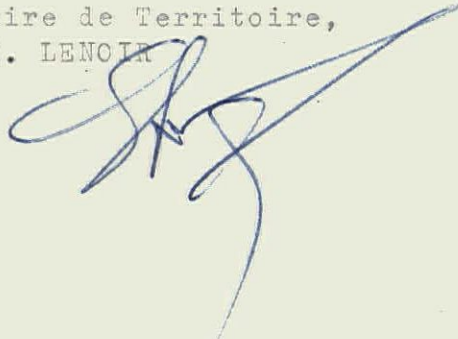
Rwerekeye ibyo... BAKUNDINKA Cassien.....

ufite umwana witwa... MUREKEZI Venant..... wiga  
amashuri. Ecole Professionnelle KIGALI.....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi? *kiant*  
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe? *9 - 1800 frs.*  
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe? *kiant*  
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe? *kiant*  
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe? *kiant*  
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe? *kiant*  
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe? *kiant*  
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angahe? *kiant*  
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kumwero? *1000 frs.*  
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi). *480 frs.*  
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe? *180 frs.*

Ububigenzure neza kandi unshyirire kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuri banenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

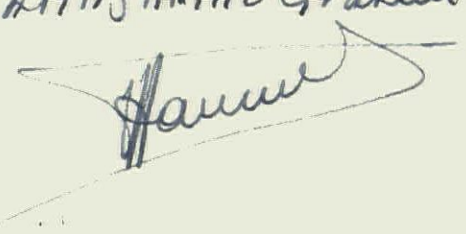
Pour L'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,  
E. LENOIR



*Totale 2.400 frs.*

*Deux mille quatre cent soixante francs*

*Bourgmestre HAMAJANSHU Gratiem*



/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 10 avril 1961

N° 1088 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune M B A S A

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... BAKUNDINKA Cassien .....

ufite umwana witwa... MUREKEZI Venant ..... wiga  
amashuri... Ecole Professionnelle KIGALI .....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kunwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuho? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unshubize kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuri bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,  
E. LENOIR



Attrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui  
d'après ses déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable territorial,  
sé: SIERENS

Attrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial.  
sé: Sierens.

Attrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial  
sé: SIERENS.

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 10. 4. 61

N° 1088/Ens. 2

Kuli Bourmestre wa Commune

IMPAMVU:

Ibyo atnze

*hubasa*

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo. *Bakurindika. Cassien*.....

ufite umwana witwa. *Imunzezi. Vemundi*..... wiga  
amashuri... *Scoti. Profesi umuho. Kigabi*.....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kunwero?
10. Niba ari unucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'unucuruzi).
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unshubize kuburyo  
bukwiye kugirango abategoka iryo shuli banenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

L'Administrateur de Territoire,



Compte Caissiers . . . . . et . . . . .

(date et commune):

Reçu du caissier central :

Remis au Caissier central:

a) . . . . . bordereaux RM I

b) 1 bordereau récapitulatif général RM 2 B justifiant  
la sortie de : . . . . .

c) . . . . . billets de 1000

500

100

50

20

10

5

Balance

1) Le total des sommes encaissées en billets  
congolais, suivant récapitulation des  
bordereaux RM 2 A = . . . . . frs

2) Les bordereaux RM 2 C totalisent : . . . . . frs

Conclusion: . . . . .

Pour accord quant à  
la recette des billets  
congolais.

Le Caissier billets  
congolais

sé:

Pour accord quant à  
la caisse billets

Ruanda-Urundi,  
Le Caissier billets  
Ruanda-Urundi

sé:

Pour accord et véri-  
fication

Le Caissier Central  
sé:

N.B. : total RM 2 A = (RM 2 B + RM 2 C )

/K.Théob./  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.  
-----

Astrida, le 18 avril 1961

Nº 1187/Ens.2.

Au Très Révérend Père Directeur  
de l'Ecole Professionnelle

à

K I G A L I.-

=====

Très Révérend Père Directeur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance  
que le nommé KANYABAZIMYA Jean Berchmans, père de l'élève  
NZABONIMANA Romain, n'a pas de revenus annuels en argent frais.-

Veuillez agréer, Très Révérend Père Directeur,  
l'assurance de ma considération très distinguée.-

L'Administrateur de Territoire, a.i.,  
PEETERS A.



/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 12 avril 1961

N° 1105 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune NDAGO

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... KANYABAZIMYA J. Berchmans.....

ufite umwana witwa... NZABONIMANA Romain..... wiga  
amashuri... Ecole Professionnelle KIGALI.....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi? *mtayo*  
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe? *mtayo*  
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe? *mtayo*  
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe? *mtayo*  
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe? *mtayo*  
6. Inkoko azibonye amafanga angahe? *mtayo*  
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe? *mtayo*  
8. Afite ishyamba linganiye? Ryabyara amafanga angahe? *mtayo*  
9. Afite kahawa zingahe zivamwo amafanga angahe kunwero? *mtayo*  
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).  
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe? *mtayo*

Ububigenzure neza kandi unshyirire kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuri bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,  
E. LENOIR

*Signature*  
*Bourmestre* 999

*[Signature]*

trida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui  
d'après ses déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable territorial,  
sé: SIERENS

trida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial  
sé: Sierens.

trida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial  
sé: SIERENS.

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 12 avril 1961

N° 1105 / Ens. 2

Kuli Bourmestre wa Commune NDAGO

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... ~~KANYABAZIMYA J. Berchmans~~ .....  
ufite umwana witwa... ~~NEABONIMANA Romain~~ ..... wiga  
amashuri... ~~Ecole Professionnelle KIGALI~~ .....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonye amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamwo amafanga angahe kunwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unshyire kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuri banenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuri kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,  
E. LENOIR



/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 12 avril 1961

N° 1105 / Ens. 2

Kuli Bourmestre wa Commune

IMPAMVU:

Ibyo atnze

*Indago*

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... *Kanyabazimya J. Berchmans*.....

ufite umwana witwa... *Mutabwimana Romain*..... wiga

amashuri... *École Professionnelle Kizali*.....

atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyanba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kurwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unshyirire kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuri bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

L'Administrateur de Territoire,

*ex*

(date et commune):

|      | : Débit | : Crédit |
|------|---------|----------|
| 1950 |         |          |
| 1951 |         |          |
| 1952 |         |          |
| 1953 |         |          |
| 1954 |         |          |
| 1955 |         |          |
| 1956 |         |          |
| 1957 |         |          |
| 1958 |         |          |
| 1959 |         |          |
| 1960 |         |          |
| 1961 |         |          |
| 1962 |         |          |
| 1963 |         |          |
| 1964 |         |          |
| 1965 |         |          |
| 1966 |         |          |
| 1967 |         |          |
| 1968 |         |          |
| 1969 |         |          |
| 1970 |         |          |
| 1971 |         |          |
| 1972 |         |          |
| 1973 |         |          |
| 1974 |         |          |
| 1975 |         |          |
| 1976 |         |          |
| 1977 |         |          |
| 1978 |         |          |
| 1979 |         |          |
| 1980 |         |          |
| 1981 |         |          |
| 1982 |         |          |
| 1983 |         |          |
| 1984 |         |          |
| 1985 |         |          |
| 1986 |         |          |
| 1987 |         |          |
| 1988 |         |          |
| 1989 |         |          |
| 1990 |         |          |
| 1991 |         |          |
| 1992 |         |          |
| 1993 |         |          |
| 1994 |         |          |
| 1995 |         |          |
| 1996 |         |          |
| 1997 |         |          |
| 1998 |         |          |
| 1999 |         |          |
| 2000 |         |          |
| 2001 |         |          |
| 2002 |         |          |
| 2003 |         |          |
| 2004 |         |          |
| 2005 |         |          |
| 2006 |         |          |
| 2007 |         |          |
| 2008 |         |          |
| 2009 |         |          |
| 2010 |         |          |
| 2011 |         |          |
| 2012 |         |          |
| 2013 |         |          |
| 2014 |         |          |
| 2015 |         |          |
| 2016 |         |          |
| 2017 |         |          |
| 2018 |         |          |
| 2019 |         |          |
| 2020 |         |          |
| 2021 |         |          |
| 2022 |         |          |
| 2023 |         |          |
| 2024 |         |          |
| 2025 |         |          |
| 2026 |         |          |
| 2027 |         |          |
| 2028 |         |          |
| 2029 |         |          |
| 2030 |         |          |
| 2031 |         |          |
| 2032 |         |          |
| 2033 |         |          |
| 2034 |         |          |
| 2035 |         |          |
| 2036 |         |          |
| 2037 |         |          |
| 2038 |         |          |
| 2039 |         |          |
| 2040 |         |          |
| 2041 |         |          |
| 2042 |         |          |
| 2043 |         |          |
| 2044 |         |          |
| 2045 |         |          |
| 2046 |         |          |
| 2047 |         |          |
| 2048 |         |          |
| 2049 |         |          |
| 2050 |         |          |
| 2051 |         |          |
| 2052 |         |          |
| 2053 |         |          |
| 2054 |         |          |
| 2055 |         |          |
| 2056 |         |          |
| 2057 |         |          |
| 2058 |         |          |
| 2059 |         |          |
| 2060 |         |          |
| 2061 |         |          |
| 2062 |         |          |
| 2063 |         |          |
| 2064 |         |          |
| 2065 |         |          |
| 2066 |         |          |
| 2067 |         |          |
| 2068 |         |          |
| 2069 |         |          |
| 2070 |         |          |
| 2071 |         |          |
| 2072 |         |          |
| 2073 |         |          |
| 2074 |         |          |
| 2075 |         |          |
| 2076 |         |          |
| 2077 |         |          |
| 2078 |         |          |
| 2079 |         |          |
| 2080 |         |          |
| 2081 |         |          |
| 2082 |         |          |
| 2083 |         |          |
| 2084 |         |          |
| 2085 |         |          |
| 2086 |         |          |
| 2087 |         |          |
| 2088 |         |          |
| 2089 |         |          |
| 2090 |         |          |
| 2091 |         |          |
| 2092 |         |          |
| 2093 |         |          |
| 2094 |         |          |
| 2095 |         |          |
| 2096 |         |          |
| 2097 |         |          |
| 2098 |         |          |
| 2099 |         |          |
|      |         |          |

1.  $\frac{1}{2}$

[illegible]

1. The first group of people who are not in the labor force are those who are not in the labor force because they are not in the labor force. This group is the largest group of people who are not in the labor force.

• • • • •

• • • • •

• •

1.  $\frac{1}{2}$

• • • • •

• • • • •

• • • • •

100

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• •

100

100

• • • • •

Pour accord et vérification

Le Caissier Central  
sé:

29:

N.B. : total RM 2 A = (RM 2 B + RM 2 C )

/K.Théob/

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.  
-----

Astrida, le 18 avril 1961

Nº 1188/Ens.2.

Très Révérend Père Directeur  
de l'Ecole Professionnelle  
à  
K I G A L I.  
=====

Très Révérend Père Directeur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le nommé SERUBINDO Albert, père de l'élève MAKUZA Bertin, n'a pas de revenus annuels en argent frais.-

Veuillez agréer, Très Révérend Père Directeur, l'assurance de ma considération très distinguée.-

L'Administrateur de Territoire, a.i.



/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 12 avril 1961

N° 1117 /Ens. 2

Kuli Bourmestre wa Commune NDAGO

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Makumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzura uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... SERUBIRWA Albert.....

ufite umwana witwa... LAKUZA Bertin..... wiga  
amashuri... Ecole Professionnelle KIGALI.....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi? 500
2. Atunze inka zingaho, zivamwo amafanga angahe? utago
3. Atunze ihene zingaho, zivamwo amafanga angahe? utago
4. Atunze intama zingaho, zivamwo amafanga angahe? utago
5. Atunze ingurube zingaho, zivamwo amafanga angahe? utago
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe? utago
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe? utago
8. Afite ishyamba lingariki? Byabyara amafanga angahe? kuto f 200
9. Afite kahwa zingaho zivamwo amafanga angahe kumwero? utago
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret nibindi nawo n'umucuruzi). siwe
11. Harubundi buryo bumuzamira amafanga? Nubuhe? Ni angahe? utabo

Usubizanywe neza kandi unubize kuburyo  
bukwiye kugirango abatega icyo shuri bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe baranganije. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,  
E. LENOIR

Bourmestre Lézionge Léon

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 12 avril 1961

N° 1117 / Ens. 2

Kuli Bourmestre wa Commune NDAGO

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... **SERUBINDO Albert** .....

ufite umwana witwa... **MAKUZA Bentin** ..... wiga  
amashuri... **Ecole Professionnelle KIGALI** .....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonyaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabonyaho amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiye? Ryabonyaho amafanga angahe?
9. Afite kahwa zingahe zivamwo amafanga angahe kunwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumaze amafanga? Nubuhe? Ni angahe?

Ububigenzura neza kandi unubize kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuri bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza utawe baranganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuri kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,

E. LENOIR



Astrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui  
d'après ses déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . ., le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable territorial,  
sé: SIERENS

Astrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . ., le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial  
sé: Sierens.

Astrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . ., le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial  
sé: SIERENS.

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 13.4.61

N° 1117 / Ens. 2

Kuli Bourmestre wa Commune

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Indago

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo *Imubinda Albert*.....

ufite umwana witwa *Muza Ruzza Bertin*..... wiga

amashuri.... *Le Professeur M. Kigali*.....

atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kunwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuho? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unubize kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuli bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganije. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

L'Administrateur de Territoire,

*[Signature]*

Compte Caissiers . . . . . et . . . . .

(date et commune):

Reçu du caissier central :

Remis au Caissier central:

a) . . . . . bordereaux RM I

b) 1 bordereau récapitulatif général RM 2 B justifiant  
la sortie de : . . . . .

c) . . . . . billets de 1000

500

100

50

20

10

5

Balance

1) Le total des sommes encaissées en billets  
congolais, suivant récapitulation des  
bordereaux RM 2 A = . . . . . frs

2) Les bordereaux RM 2 C totalisent : . . . . . frs

Conclusion: . . . . .

Pour accord quant à  
la recette des billets  
congolais.

Le Caissier billets  
congolais

Pour accord quant à  
la caisse billets  
Ruanda-Urundi,

Le Caissier billets  
Ruanda-Urundi

sé:

Pour accord et véri-  
fication  
Le Caissier Central,  
sé:

N.B. : total RM 2 A = (RM 2 B + RM 2 C)

/K.Théob./  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.  
-----

Astrida, le 18 avril 1961

Nº 1189/Ens.2.

Au Très Révérend Père Directeur  
de l'Ecole Professionnelle

à  
K I G A L I.-  
=====

Très Révérend Père Directeur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance  
que le nommé SERUDURUMBA Onesphore, père de l'élève SEBASORE  
Fidèle n'a pas de revenus annuels en argent frais.-

Veuillez agréer, Très Révérend Père Directeur,  
l'assurance de ma considération très distinguée.-

L'Administrateur de Territoire, a.i.  
PEETERS A.



/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 12 avril 1961

N° 1106 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune REMERA  
(Bufundu)

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupapuro kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo...SERUDURUMBA Onesphore.....

ufite umwana witwa...SEBASORE Fidèle..... wiga  
amashuri...Ecole Professionnelle KIGALI.....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kumwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuho? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unshubize kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuri bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,

E. LENCIR

*Fait le 13. 4. 1961.*

*Les parents sont réfugiés à Nyanga.  
Mukamugaba André*

*[Signature]*  
*Bourmestre*

Attrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui  
d'après ses déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .  
Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .  
Le Comptable territorial,  
sé: SIERENS

Attrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .  
Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .  
Le Comptable Territorial  
sé: Sierens.

Attrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . . , le . . . . .  
Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .  
Le Comptable Territorial  
sé: SIERENS.

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 12 avril 1961

N° 1106 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune REMERA  
(Bufundu)

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... ~~SERUDURUMBA .Onesphore~~ .....

ufite umwana witwa... ~~SEBASORE .Fidèle~~ ..... wiga  
amashuri... ~~Ecole Professionnelle .KICALL~~ .....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyanba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kumwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuho? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unshyire kuburyo  
bukwiye kugirango abatega iryo shuri bamenye uburyo baba  
ka amafanga neza ntawe barenganije. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,

E. LENOIR



Astrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui  
d'après ses déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . ., le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable territorial,  
sé: SIERENS

---

Astrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . ., le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial  
sé: Sierens.

---

Astrida/3

Reçu de Monsieur . . . . . un sac qui d'après ses  
déclarations contient . . . . . frs congolais.

. . . . ., le . . . . .

Le Caissier principal  
(Nom et signature)

Pris en dépôt, le . . . . .

Le Comptable Territorial  
sé: SIERENS.

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 12. 4. 61

=====

N° 1106 / Ens. 2

Kuli Bourmestre wa Commune

IMPAMVU:

Ibyo atnze

*Ramaza (Bubunda)*

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupapuro kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... *Seru durumba Guesphore*.....  
ufite umwana witwa... *Sebasore Fidele*..... wiga...  
amashuri.... *Ecole Professionnelle Kigali*.....  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonye amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiye? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamwo amafanga angahe kurwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumaze amafanga? Nubuhe? Ni angahe?

Ububigenzura neza kandi usubize kuburyo  
bukwiye kugirango abategere iryo shuri bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

Kuli Bourmestre wa Commune

IMPAMVU:

Ibyo atunze

L'Administrateur de Territoire,

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru  
rwandiko uherako wuzuza uru rupapuro kuburyo butunganye  
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo...  
ufite umwana witwa...  
amashuri...  
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonye amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyamba linganiye? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamwo amafanga angahe kurwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu  
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumaze amafanga? Nubuhe? Ni angahe?

Ububigenzura neza kandi usubize kuburyo  
bukwiye kugirango abategere iryo shuri bamenye uburyo baza  
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba  
gukurikira ukuli kigatungana.

Kuli Bourmestre wa Commune

V.A.71

Compte Caissiers . . . . . et . . . . . (date et commune):

Reçu du caissier central :

Remis au Caissier central :

Bordereaux RM 1

1 bordereau récapitulatif général RM 2 B justifiant

la sortie de :

billets de 1000

500

100

50

20

10

5

Balance

1) Le total des billets encaissés en billets congolais, suivant récapitulation des bordereaux RM 2 A = . . . . . frs

2) Les bordereaux RM 2 C totalisent : . . . . . frs

Conclusion:

Pour accord quant à la recette des billets congolais.

Le Caissier billets congolais

sé:

Pour accord quant à la caisse billets

Ruanda-Urundi, Le Caissier billets Ruanda-Urundi

sé:

Pour accord et vérification

Le Caissier Central

sé:

N.B. : total RM 2 A = (RM 2 B + RM 2 C)